

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(94) 392 endelig udg.
Bruxelles, den 20.09.1994

94/ 0211 (CNS)

Forslag til

RADETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om ændring af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Fiskeriaftalen med Grønland er automatisk blevet forlænget i endnu en periode på seks år indtil den 31. januar 2001, da ingen af parterne har opsagt den ni månederne forud for udløbsdatoen den 31. januar 1995.

Denne aftale har ikke været fuldt ud tilfredsstillende for Fællesskabets fiskere, fordi udnyttelsen af fiskerimulighederne i den anden protokol har været meget ringe, hvilket i nogle tilfælde skyldes, at der ikke har været ressourcer til rådighed, og i andre tilfælde manglende interesse fra EF-fiskernes side.

Med henblik på at forbedre costbenefit-forholdet i denne aftale har Rådet givet Kommissionen bemyndigelse til, bortset fra en forbedring af de direkte fiskerimuligheder, at forhandle om indføjelser af elementer, der indgår i aftaler af anden generation, især fællesforetagender og andre typer sammenslutninger.

Under forhandlingerne med Grønland gav begge parter udtryk for deres interesse i at udforske potentialet for nye fiskerier og andre samarbejdstyper. Blandede selskaber og midlertidige fællesforetagender blev derfor betragtet som den bedste måde, hvorpå nye samarbejdsområder kunne udvikles.

Indføjelser af blandede selskaber og midlertidige fællesforetagender i den tredje protokol nødvendiggør et retsgrundlag. Det er derfor nødvendigt at ændre aftalen af 1985.

Kommissionen anmoder derfor Rådet om at vedtage denne afgørelse.

. FORSLAG
TIL
RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om ændring af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43 sammenholdt med artikel 228, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side, som blev indgået den 13. marts 1984¹, udløber den 31. januar 1995;

ifølge artikel 15 forlænges aftalen i endnu en periode på seks år, hvis den ikke opsiges af en af parterne;

der har fundet forhandlinger sted for at ændre aftalen, således at der kommer til at indgå bestemmelser om fremme af oprettelsen af fællesforetagender og blandede selskaber i fiskerisektoren mellem skibsredere i Fællesskabet og virksomheder i Grønland;

det er i Det Europæiske Fællesskabs interesse at godkende aftalen, i form af brevveksling, om ændring af fiskeriaftalen -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om ændring af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

På Rådets vegne
Formand

¹ EFT nr. L 29, 1. 2. 1985, p. 8.

AFTALE

i form af brevveksling om en ændring af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og den grønlandske landsstyre på den anden side.

A.

Brev fra den danske regering og det grønlandske landsstyre

Hr.

Under henvisning til det godkendte referat af konklusionerne af fiskeriforhandlingerne i København den 29. juni-1. juli 1994 mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side og især til ændringen af den nuværende fiskeriaftale, således at den også kommer til at omfatte fællesforetagender og blandede selskaber, har jeg den ære at underrette Dem om, at den danske regering og det grønlandske landsstyre er rede til at ændre nævnte aftale ved tilføjelse af følgende artikel:

"Artikel 8a

De kontraherende parter fremmer oprettelsen af midlertidige fællesforetagender og blandede selskaber i fiskerisektoren mellem skibsredere i Fællesskabet og virksomheder i Grønland.

Grønland giver den fornødne tilladelse til, at sådanne midlertidige fællesforetagender og blandede selskaber, der oprettes med henblik på at udnytte havets fiskeressourcer, kan udøve deres aktiviteter i dets fiskeriområde."

Jeg vil være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med denne ændring.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For den danske regering og
det grønlandske landsstyre

B.

Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Hr.

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

"Hr.

Under henvisning til det godkendte referat af konklusionerne af fiskeriforhandlingerne i København den 29. juni-1. juli 1994 mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side og især til ændringen af den nuværende fiskeriaftale, således at den også kommer til at omfatte fællesforetagender og blandede selskaber, har jeg den ære at underrette Dem om, at den danske regering og det grønlandske landsstyre er rede til at ændre nævnte aftale ved tilføjelse af følgende artikel:

"Artikel 8a

De kontraherende parter fremmer oprettelsen af midlertidige fællesforetagender og blandede selskaber i fiskerisektoren mellem skibsredere i Fællesskabet og virksomheder i Grønland.

Grønland giver den fornødne tilladelse til, at sådanne midlertidige fællesforetagender og blandede selskaber, der oprettes med henblik på at udnytte havets fiskeressourcer, kan udøve deres aktiviteter i dets fiskeriområde."

Jeg vil være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med denne ændring."

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med ændringen af fiskeriaftalen.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for
Den Europæiske Union

ISSN 0254-1459

KOM(94) 392 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

03

Katalognummer : CB-CO-94-413-DA-C

ISBN 92-77-80618-4

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg